

Објашњење о фонтовима

Намера је била да се направи систем старословенских писама која би између себе била компатибилна, што би омогућавало аутоматску транслитерацију простом заменом фонта. Тако би, рецимо, онај ко жели да има ћириличку и глагољичку верзију глагољског оригинала, текст куцао глагољцом а потом, променом фонта, аутоматски добијао ћирилицу и обрнуто.

Због аутоматске транслитерације фонтови немају Уникод–кодове (ћирилица, глагољица и латиница имају различите кодове у Уникоду), тако да је за кодну страну је узета „проширена“ латиница.

Ово је систем за себе и није компатибилан са било којим другим.

Ради једноставнијег куцања текстова, обзиром на број слова, фонтови су посебно урађени за мала слова (OsCirilicaK, OsGlagoljicaOblaK i OsGlagoljicaUglastaK) и велика слова (OsCirilicaV, OsGlagoljicaOblaV i OsGlagoljicaUglastaV), док OsTransKomp има само мала слова. Сва мала и велика слова се налазе на истим местима, па се променом фонта из xxxxK добије велико слово у xxxxV фонту и обрнуто.

Латинична компјутерска транслитерација (типа „narrow transliteration“) води рачуна о облицима слова и омогућава једнозначну транслитерацију из једног писма (система) у друго. Да би се то постигло у њој се налазе и савремена ћириличка слова.

Овај систем може се у потпуности користити за текстове који су рашчитани (текстови у којима су надметнута слова спуштена у ред, речи размакнуте, а скраћенице разрешене).

Објашњење о тастатури

Тастатура OldSlavonic је иста за све фонтове. Једина разлика су зелена поља која означавају слова за транслитерацију. Она се у писмима налазе на различитим местима, што је прилогу и приказано. Нормално се текст куца у оригиналном писму, дакле црна слова, да би се у другом писму појавила одговарајућа слова, од којих неко може бити и слово које служи за транслитерацију.

Сва слова су доступна директно са тастатуре или уз помоћ:

На Widows рачунарима искључиво десни AltGr+слово и Shift+AltGr+слово.

На Macintosh рачунарима било који Alt+слово и Shift+Alt+слово.

Инсталација тастатуре на Widows XP

У фолдеру **OldSlavonic Keyboard PC** отворите фајл **Procitaj me (tastatura OldSlavonic).txt** и следите упутство.

Фонтове ископирајте у **ControlPanel/Fonts**.

Инсталација тастатуре на Mac OSX

Отворите фолдер **OldSlavonic Keyboard MAC** и ископирајте **OldSlavonic.keylayout** и **OldSlavonic.icns** у **Library/Keyboard Layouts**. Рестартујте компјутер и на менију за тастатуре треба да се појави и **OldSlavonic**. Ако се није појавила, на истом менију, на крају, отворите **Open International**, пронађите **OldSlavonic** и чекирајте тастатуру.

Фонтове ископирајте у **Library/Fonts**.

Тастатура OldSlavonic

Куцају се само црна слова. Зелена слова служе за транслитерацију
OsCirilicaK и OsCirilicaV

,	Ѡ ₁	ѡ ₂	Ѣ ₃	Ѥ ₄	ѥ ₅	Ѧ ₆	ѧ ₇	Ѩ ₈	ѩ ₉	.	-	=	Backspace
Tab	ѧ _q	ѡ _w	Ѣ _e	ѣ _r	ѥ _t	Ѧ _y	ѧ _u	Ѩ _i	ѩ _o	Ѱ _p	ѱ_[	Ѳ _]	Enter
Caps Lock	Ѧ _a	Ѣ _s	Ѥ _d	Ѧ _f	ѧ _g	Ѩ _h	ѩ _j	Ѱ _k	ѱ _l	Ѳ _;	ѳ _,	Ѵ _\	
Shift	\	ѧ _z	Ѣ _x	ѣ _c	ѥ _v	Ѧ _b	ѧ _n	Ѩ _m	,	.	Ѵ _/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	{ ₁	Ѧ ₂	} ₃	4	[₅	6	]₇	* ₈	(₉	)₀	-	=	Backspace
Tab	ѧ _q	ѡ _w	Ѣ _e	ѣ _r	ѥ _t	Ѧ _y	ѧ _u	Ѩ _i	ѩ _o	Ѱ _p	ѱ_[	Ѳ _]	Enter
Caps Lock	Ѧ _a	Ѣ _s	Ѥ _d	ѥ _f	Ѧ _g	Ѩ _h	ѩ _j	Ѱ _k	ѱ _l	Ѳ _;	ѳ _,	Ѵ _\	
Shift	\	ѧ _z	Ѣ _x	ѣ _c	ѥ _v	Ѧ _b	ѧ _n	Ѩ _m	< _,	> _.	;/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	Ѡ ₁	ѡ ₂	Ѣ ₃	Ѥ ₄	ѥ ₅	Ѧ ₆	ѧ ₇	Ѩ ₈	ѩ ₉	0	-	+	Backspace
Tab	ѧ _q	w	e	Ѣ _r	ѣ _t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	Ѣ _s	Ѥ _d	Ѧ _f	g	h	ѩ _j	Ѱ _k	ѱ _l	;	”	\	
Shift	\	z	Ѣ _x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	Ѱ ₁	ѱ ₂	Ѳ ₃	ѳ ₄	Ѵ ₅	ѵ ₆	Ѷ ₇	ѷ ₈	Ѹ ₉	0	-	=	Backspace
Tab	q	w	ѥ _e	Ѣ _r	ѣ _t	Ѧ _y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	Ѧ _a	Ѣ _s	Ѥ _d	f	Ѧ _g	h	j	k	l	;	“	\	
Shift	\	ѧ _z	Ѣ _x	c	Ѧ _v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

За РС тастатуру важи искључиво **AltGr** и **Shift+AltGr**, за MAC било који **Alt**

Тастатура OldSlavonic

Куцају се само црна слова. Зелена слова служе за транслитерацију
OsGlagoljicaOblaK и OsGlagoljicaOblaV

,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	=	Backspace
Tab	q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	^	'	\
Shift	\	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	=	Backspace
Tab	q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	\	
Shift	\	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	+	Backspace
Tab	q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	\	
Shift	\	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	-	=	Backspace
Tab	q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	\	
Shift	\	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

За PC тастатуру важи искључиво **AltGr** и **Shift+AltGr**, за MAC било који **Alt**

Куцају се само црна слова. Зелена слова служе за транслитерацију
OsGlagoljicaUglastaK и OsGlagoljicaUglastaV

፡	ሐ 1	ከ 2	መ 3	ሄ 4	ሼ 5	ነ 6	ሸ 7	ቼ 8	ሹ 9	ዐ 0	- =	= =	Backspace		
Tab	ቁ q	ዊ w	ይ e	ሪ r	ተ t	ሃ y	ሀ u	ነ i	ዐ o	ፆ p	ሠ [	ቤ]	Enter	
Caps Lock	ሐ a	ሰ s	ወ d	ቀ f	ሄ g	ከ h	ደ j	ገ k	ዘ l	ነ ;	፡ '	፡፤ \ /			
Shift	፡ \ /	ሹ z	ቤ x	ሀ c	መ v	ከ b	ሸ n	ቼ m	፡ ,	ዐ . .	ሸ / ,	Shift			
Ctrl		Alt		Space									AltGr		Ctrl

,	{ 1	⌘ 2	}	4	[5	6	] 7	* 8	(9	) 0	-	=	Backspace
Tab	⌘ q	⌘ w	⌘ e	⌘ r	⌘ t	⌘ y	⌘ u	⌘ i	⌘ o	⌘ p	⌘ [	⌘ ]	Enter	
Caps Lock	⌘ a	⌘ s	⌘ d	⌘ f	⌘ g	⌘ h	⌘ j	⌘ k	⌘ l	⌘ ;	⌘ ,	⌘ \			
Shift	\	⌘ z	⌘ x	⌘ c	⌘ v	⌘ b	⌘ n	⌘ m	⌘ ,	⌘ .	⌘ /	Shift			
Ctrl		Alt		Space									AltGr		Ctrl

、	ᠠ 1	ᠡ 2	ᠢ 3	ᠣ 4	ᠤ 5	ᠥ 6	ᠦ 7	ᠨ 8	ᠯ 9	0	- =	+ =	Backspace	
Tab	ᠠ q	w	e	ᠢᠠᠨ r	ᠢᠨᠠᠨ t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	ᠢᠠᠨ s	ᠨᠢᠨ d	ᠠᠨᠢᠨ f	g	h	ᠵᠢᠨ j	ᠠᠨᠢᠨ k	ᠠᠨᠢᠨ l	;	'	\		
Shift	\	z	ᠠᠨᠢ x	c	v	b	n	m	,	.	/	Shift		
Ctrl		Alt		Space								AltGr		Ctrl

၊	၁	၂	၃	၄	၅	၆	၇	၈	၉	၀	-	=	Backspace		
Tab	q	w	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	Enter		
Caps Lock	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂			
Shift	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	၂	Shift		
Ctrl		Alt		Space									AltGr		Ctrl

За РС тастатуру важи искључиво **AltGr** и **Shift+AltGr**, за MAC било који Alt

Тастатура OldSlavonic
 фонт за латиничку једнозначну транслитерацију
 OsTransKomp

,	1 1	2 2	3 3	4 4	5 5	6 6	7 7	8 8	9 9	.	-	=	Backspace
Tab	Ь q	Ѡ w	Ѣ e	Ѥ r	Ѧ t	Ѧ̇ y	ou u	Ѣ i	o o	p p	š [	â]	Enter
Caps Lock	а a	ѕ s	д d	ф f	г g	х h	Ѡ j	к k	л l	č ;	'	Ѡ \	
Shift	\	z z	Ѥ x	с c	ѡ v	б b	н n	м m	,	.	ž /	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	{ 1	Ѣ̇ 2	}	4	[5	6	] 7	* 8	(9	) 0	— -	— =	Backspace
Tab	Ѣ q	Ѡ̇ w	Ѣ̇ e	Ѥ r	Ѧ t	у y	Ѧ̇ u	Ѣ̇ i	o o	ѡ p	щ [	û]	Enter
Caps Lock	Ѣ̇ a	ѕ̇ s	а̇ d	Ѣ̇ f	г̇ g	х̇ h	Ѡ̇ j	к̇ k	л̇ l	;	'	Ѡ̇ \	
Shift	\	z z	Ѥ̇ x	đ c	ѡ̇ v	Ѣ̇ b	Ѧ̇ n	ѡ̇ m	< ,	> .	; /	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	10 1	20 2	30 3	40 4	50 5	60 6	70 7	80 8	90 9	0	-	+	Backspace
Tab	' q	w	e	Ѣ̇ r	Ѣ̇ t	y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	a	Ѣ̇ s	д̇ d	ф̇ f	г̇ g	х̇ h	Ѡ̇ j	к̇ k	л̇ l	;	'	\	
Shift	\	z	Ѥ̇ x	с̇ c	ѡ̇ v	б̇ b	н̇ n	м̇ m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

,	100 1	200 2	300 3	400 4	500 5	600 6	700 7	800 8	900 9	0	-	=	Backspace
Tab	q	w	5000 e	Ѣ̇ r	Ѣ̇ t	6000 y	u	i	o	p	[	]	Enter
Caps Lock	1000 a	Ѣ̇ s	4000 d	f	3000 g	h	j	k	l	;	'	\	
Shift	\	7000 z	Ѥ̇ x	c	2000 v	b	n	m	,	.	/	Shift	
Ctrl		Alt		Space							AltGr		Ctrl

За РС тастатуру важи искључиво **AltGr** i **Shift+AltGr**, за MAC било који Alt